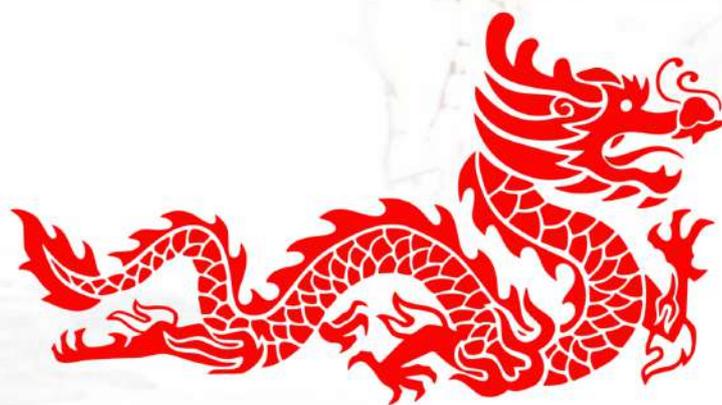


Муниципальное автономное учреждение г.о. Тольятти
«Культурный Центр «Автоград»

РОССИЯ – КИТАЙ. ОТ СЕРДЦА К СЕРДЦУ



БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ УКАЗАТЕЛЬ

Тольятти, 2024

2024 и 2025 годы объявлены Перекрестными Годом культуры России и Китая, что является важным шагом в развитии сотрудничества между нашими странами. Это позволит укрепить дружбу и обогатить культурную жизнь в России и Китае.

Сотрудничество Тольятти с Китаем началось более 20 лет назад. С тех пор проводились различные перекрестные мероприятия: выставки, концерты, фестивали и образовательные программы, направленные на обмен опытом и знаниями между представителями разных культур. Несмотря на тысячи километров, которые разделяют наш город с Поднебесной, популярность китайской культуры в Тольятти только растет.

Библиотека Культурного Центра «Автоград» представляет библиографический указатель «Россия – Китай. От сердца к сердцу».

В указатель вошли издания, вышедшие в 1980-2024 годах. Всего представлено 105 источников – это книги и журналы из фонда Библиотеки КЦ «Автоград». Все источники расположены в алфавите авторов и названий.

Указатель состоит из пяти разделов. Первый раздел - «Знакомимся! 结识» поможет лучше узнать Китай и китайцев, понять их менталитет и традиции. Раздел «Путешествуем! 旅行» познакомит с достопримечательностями Китая, его архитектурой и природой. Разделы «Изучаем язык! 学习语言» и «Читаем на китайском! 阅读» помогут погрузиться в другую культуру. В особый раздел «Дружим! 友谊» выделены источники о партнерских связях между Тольятти и Китаем. Все источники, включенный в этот раздел оцифрованы. На сайте Библиотеки КЦ «Автоград» у Вас есть возможность ознакомиться с полным текстом этих статей.

Для более удобного поиска информации библиографическое издание оснащено указателями ключевых слов и авторов.



Оглавление

ЗНАКОМИМСЯ! 结识	3
ПУТЕШЕСТВУЕМ! 旅行	10
ДРУЖИМ! 友谊	12
ИЗУЧАЕМ ЯЗЫК! 学习语言	16
ЧИТАЕМ НА КИТАЙСКОМ! 阅读	22
Указатель ключевых слов	25
Указатель авторов	30

91.9:26.89(5Кит)

P768

Россия – Китай. От сердца к сердцу : библиографический указатель / Муниципальное автономное учреждение г. о. Тольятти «Культурный Центр «Автоград», Библиотека, Сектор организации информационных ресурсов ; составитель И. Давыдкина. - Тольятти : [б. и.], 2024. - 31 с.



ЗНАКОМИМСЯ! 结识

Факты убедительнее всяких слов
(Китайская поговорка)

1. ВАСИЛЬЕВ А. Китай, куда несешься ты? : [менталитет, традиции, внешнеполитические связи страны] // Наш современник. - 2015. - N 10. - С. 219-231.

2. 86.3
В191

ВАСИЛЬЕВ ЛЕОНИД СЕРГЕЕВИЧ. Культы, религии, традиции в Китае / Л. С. Васильев ; Российская академия наук. Институт востоковедения. - 2-е изд. - Москва : Восточная литература РАН, 2001. - 488 с. - Библиогр.: с. 437-469.

Книга Леонида Васильева адресована тем, кто хочет лучше узнать и понять Китай и китайцев. Она подробно повествует о том, как формировались древнейшие культы, верования и обряды Китая, как возникли конфуцианство, даосизм и китайский буддизм, как постепенно сложилась синтетическая религия, соединившая в себе элементы всех трех учений, и как все это создало традиции, во многом определившие китайский национальный характер. Это рассказ о том, как традиция, вобравшая опыт десятков поколений, стала образом жизни, в основе которого поклонение предкам, почтение к старшим, любовь к детям, благоговение перед ученостью, целеустремленность, ответственность и трудолюбие. А также о том, как китайцам удается на протяжении трех тысяч лет сохранять преемственность своей цивилизации и обращать себе на пользу иноплеменные влияния, ничуть не поступаясь собственными интересами.

Леонид Васильев (1930-2016) - доктор исторических наук, профессор, главный научный сотрудник Института востоковедения Российской АН.

КХ

3. 63.3(5Кит)
Г77

ГРАНЕ МАРСЕЛЬ. Китайская цивилизация / Марсель Гране ; [пер. с фр.: Иорданский В. Б.]. - Москва : Алгоритм, 2008. - 414 с. - (Китайский марафон).

Китайская цивилизация - пожалуй, самая загадочная для европейского человека. Китай с древнейших времен развивался «неправильно», не так, как западный «цивилизованный мир». Красочная панорама великой истории Китая, которую разворачивает в своей книге признанный классик французской ориенталистики Марсель Гране, послужит внимательному читателю ключом к пониманию и современного Китая.

«Китайская цивилизация» считается основополагающим трудом в синологии. Работа Гране дает целостную картину жизни древнекитайского общества, воспроизводимую в органическом единстве с исследованием китайского менталитета. Ярко описывает различные стороны общественной и частной жизни китайцев, быта людей: труд, семейные



и брачные отношения, пища, одежда, ритуалы, обряды, кодексы чести, социальная иерархия, охватывающий все стороны жизни этикет.

ОЛ

4. 63.521(=711)

И12

ИАКИНФ. Китай. Его жители, нравы, обычаи, просвещение / Иакинф. - Москва : Око, 2017. - 439, [9] с., [10] л. цв. ил. : ил. - (Великие русские путешественники). - 6+.

Автор - архимандрит Русской православной церкви, востоковед и путешественник, знаток китайского языка, один из основоположников русской синологии, первый китаевед, получивший общеевропейскую известность. Его труды и в сегодняшнем научном мире считаются не утратившими научной ценности.

КХ

5. 63.3(5Кит)

И747

ИНЬ ШИЛИНЬ. Китай - 5000 лет истории : в рассказах и картинках / Инь Шилинь, Чжан Цзяньго, Ван Дуань ; пер. с кит.: Ли Девей, Никифоров Ю. - Москва : АСТ ; Санкт-Петербург : Астрель-СПб, 2008. - 311 с. : ил.

Истории, рассказанные в этой книге, хранят жемчужины мудрости великих китайских мудрецов и описывают события, многие из которых были до сих пор неизвестны российскому читателю. Здесь нет скучных цифр и обилия сухих фактов. Богатейшая история Китая представлена в занимательных рассказах; изящность стиля и точность фактического материала дополняют друг друга.

ОЛ

6. 63.3(5Кит)

И907

История Китая / Адамчик В. В., Адамчик М. В., Бадан А. Н. и др. - Москва : АСТ ; Минск : Харвест, 2005. - 735 с. : ил.

В книге впервые представлена история Китая от древнейших времен до начала третьего тысячелетия. Издание адресовано широкому кругу читателей, интересующихся историей Китая.

ОЛ

7. 63.3(5Кит)

К737

КОТТЕРЕЛЛ АРТУР. Китай / автор текста Артур Коттерелл ; пер. с англ. Григория Ткаченко. - Лондон ; Нью-Йорк : Дорлинг Киндерсли, 1997. - 64 с. : ил. - (Очевидец. Обо всем на свете). - 12+

Эта книга открывает историю загадочного Китая. На изумительных фотографиях - предметы быта и уникальные произведения искусства великой империи Востока: древние императорские печати, шпиргалка чиновника на носовом платке, сейсмограф II века с драконами и жабами, удивительная ваза-рыба.

Автор рассказывает о том, кто мог войти в Запретный город, кого защищало терракотовое войско, какие чудеса подвластны восьми бессмертным магам, и почему символом императора стал дракон.

КХ



8. 26.89(5Кит)я6
К903

КУЛИКОВ ВЛАДИМИР СЕМЕНОВИЧ. Китай : фотоальбом / Куликов В., Бергольцев Л., Корнюшин В. - Москва : Планета, 1989. - 287 с. : ил.

Корреспондент Гостелерадио СССР в Пекине Владимир Куликов и фотокорреспонденты издательства «Планета» Леонид Бергольц и Виктор Корнюшин посетили Китайскую Народную Республику накануне ее 40-летия. Они побывали на юге Китая, в жарком Гуанчжоу и ультрасовременных городах Шэньчжэне и Чжухае, увидели 12-миллионный Шанхай - самый «некитайский из всех китайских городов», древнюю столицу страны Сиань с его уникальными памятниками старины и еще много других городов и сел. Альбом, появившийся в результате этой поездки, дает возможность познакомиться с этой удивительной страной и ее народом.

ОИ

9. 63.3(5Кит)
К903

КУЛИКОВ ВЛАДИМИР СЕМЕНОВИЧ. Китайцы о себе / В. С. Куликов. - Москва : Политиздат, 1989. - 256 с. : ил.

Куликов В.С. - журналист-международник, работал в КНР. Основу его книги составляют встречи и беседы с политическими деятелями, рабочими, крестьянами, служащими и интеллигенцией. Освещаются различные стороны жизни страны - ее политика, экономика, культура, рассказывается о быте китайского народа и его традициях. Издание дополнено иллюстрациями.

КХ, ХЛ

10. 63.52(5Кит)
Л59

ЛИН ВАН. Китайское искусство чаепития / Лин Ван ; пер. с англ.: Калашникова Л. А. - Москва : Центрполиграф, 2003. - 239 с.

Книга рассказывает об истории происхождения чая и зарождении искусства чаепития в Древнем Китае. Автор приводит цитаты из древних трактатов, посвященных этому напитку, и прослеживает эволюцию искусства чаепития в разные исторические эпохи, объясняя его влияние на философию, культуру и традиции Китая.

КХ

11. 26.89(5Кит)
М184

МАЛЕВИЧ ИГОРЬ АЛЕКСАНДРОВИЧ. Внимание, Китай / И. А. Малевич. - Москва : АСТ ; Минск : Харвест, 2001. - 318 с. : ил.

Книга посвящена политическим, экономическим и социальным проблемам Китая и предназначена всем, кто заинтересован в получении объективной информации о Китае, его культуре, обычаях и социальном устройстве общества. Автор книги Малевич Игорь Александрович - доктор физико-математических наук, профессор в области политических наук (США), лауреат Государственных премий, дипломат. На протяжении ряда лет работал в Китае и Южной Корее.

КХ, ОЛ



12. 63.3(5Кит)

М219

МАЛЯВИН ВЛАДИМИР ВЯЧЕСЛАВОВИЧ. Китайская цивилизация / Владимир Мавлявин. - Москва : Астрель : Дизайн. Информация. Картография, 2000. - 631 с. : ил.

Книга известного отечественного китаевода Владимира Малявина предлагает читателю полный и оригинальный взгляд на природу китайской цивилизации. Это первое в нашей стране систематическое описание жизненного уклада и духовных ценностей китайского народа. Книга содержит редкие иллюстрации.

КХ

13. 63.3(5Кит)-7

М219

МАЛЯВИН ВЛАДИМИР ВЯЧЕСЛАВОВИЧ. Сумерки Дао : культура Китая на пороге Нового времени / Владимир Малявин. - Москва : Дизайн. Информация. Картография : Астрель : АСТ, 2000. - 439 с. : ил.

В книге известный китаевед В.В. Малявин предлагает оригинальный взгляд не только на традиционную культуру Китая, но и на китайскую историю. Автор рассказывает о художественной культуре, миропонимании и быте Китая в XVII веке - столетии, когда искусство и весь жизненный уклад получили свое наиболее полное и утонченное выражение и в то же время, когда начался закат традиционной китайской культуры.

На примере различных видов искусства - живописи, каллиграфии, архитектуры, театра, скульптуры - в книге выявляется общая основа художественного канона, прослеживается, как соотносятся в китайской традиции культура, природа и человек, подробно говорится о символизме культуры.

Красочные иллюстрации, достоверные исторические факты, уникальные культурные артефакты – все это на страницах данной книги

КХ

14. 63.529(3)

М316

МАСЛОВ АЛЕКСЕЙ АЛЕКСАНДРОВИЧ. Наблюдая за китайцами : скрытые правила поведения / Алексей Маслов. - Москва : РИПОЛ Классик, 2010. - 284 с. - (Наблюдая за...).

Все, кто вступает в отношения с китайцами, сталкиваются с «китайскими премудростями». Как только вы попадаете в Китай, автоматически включается веками отработанный механизм, нацеленный на то, чтобы завоевать ваше доверие, сделать вас не просто своим другом, но и сторонником. Вы приезжаете в Китай со своими целями, а уезжаете переориентированным на китайское мнение. Жизнь в Китае наполнена таким количеством мелких нюансов и неожиданностей, что невозможно не только к ним подготовиться, но даже их предугадать. Китайцы накапливали опыт столетиями - столетиями выживания, расширения жизненного пространства и выдавливания «варваров».

ОЛ



15. 63.3(5)

О-355

ОВЧИННИКОВ ВСЕВОЛОД ВЛАДИМИРОВИЧ. Размышления странника / Всеволод Овчинников. - Москва : Астрель, 2012. - 318, [1] с.

Это сборник рассказов автора о разных странах: Китае, Японии и других, которые в течение пяти лет выходили под рубрикой «Час с Овчинниковым» в «Российской газете». Увлекательные повествования о нелегкой, но счастливой судьбе нашего журналиста-международника.

ОЛ

16. 63.3(5Кит)

P273

РАХМАНИН ОЛЕГ БОРИСОВИЧ. Из китайских блокнотов : о культуре, традициях, обычаях Китая / О. Рахманин. - 2-е изд., доп. - Москва : Наука, 1984. - 120 с. : ил.

Автор - один из ведущих советских китаеведов, профессор, доктор исторических наук, основываясь на записях и материалах 50-х начала 60-х годов, рассказывает о проблемах культуры Китая, о своих встречах с выдающимися представителями китайской интеллигенции: писателями, актерами, художниками, режиссерами. Издание снабжено иллюстрациями.

КХ

17. 63.3(5Кит)

С471

СЛАДКОВСКИЙ МИХАИЛ ИОСИФОВИЧ. Знакомство с Китаем и китайцами / М. И. Сладковский. - Москва : Мысль, 1984. - 381 с. : ил.

В живой форме личных наблюдений и воспоминаний с привлечением обширного документального материала автор рисует впечатляющую картину динамики развития китайского общества за более чем полувековой период - от синьхайской революции 1911-1912 годов до провозглашения КНР.

КХ

18. 63.529(3)

T84

Тун Син. Китайская книга мудрости / составитель Чарльз Уайндридж ; перевод с английского Ирины Павловой. - Москва : АСТ : Астрель, 2006. - 368 с. : ил. - ISBN 5-17-022693-4 (АСТ).

Китайский альманах - это уникальный проект, цель которого - в увлекательной форме представить изложение всех накопленных китайцами знаний. Он справедливо может считаться самой древней энциклопедией в мире, так как регулярно выходит в свет где-то с 2250 года до н. э. По мнению ряда исследователей, именно тогда он впервые был составлен лучшими астрологами и мудрецами Китая, которые совершили этот труд по указанию императора Яо, осознавшего пользу от подобного рода пособия для всех своих подданных. С тех пор альманах перерабатывается и переиздается каждый год, но основная часть древнего текста остается неизменной, несмотря на архаичный язык и сложность в этой связи современного восприятия книги. На Тайване книга называется «Сельский



альманах», в Гонконге известна под названием «Тун Син», что в переводе означает «Книга обо всем». По сути, это и есть краткий справочник обо всем, что составляет земную жизнь человека.

ОЛ

19. 63.3(5Кит)
У393

УИТКОМБ ВАНЕССА ЛАЙД. Современный Китай / Ванесса Лайд Уиткомб и Майкл Бенсон ; пер. с англ. И. В. Павловой. - Москва : АСТ : Астрель, 2006. - 319 с. : ил. - (Шаг за шагом). - Библиогр.: с. 316-317.

Данная книга знакомит с истоками современного (после падения империи) Китая: его историей и философией, которые оказали огромное влияние на характер и мировосприятие китайцев. В книге рассказывается также о китайском экономическом чуде 1980-х гг., социальной жизни и системе правления, а также о возможных перспективах развития Китая

ОЛ

20. 26.89(5Кит)
Ф706

ФЛАУЕР КЭТИ. Китай / Кэти Флауер ; пер. с англ. А. Голосовской. - Москва : АСТ : Астрель, 2006. - 160 с. : ил. - (Быт. Традиции. Культура). - Путеводитель по обычаям и этикету. - Библиогр.: с. 157.

Захватывающий рассказ о культуре и общественной жизни Китая. Вы прочтете: о системе ценностей и приоритетов у китайцев, об истории и политическом устройстве страны, о повседневной жизни китайцев и о том, как они проводят свободное время. Также вы узнаете о том, чего следует избегать, чтобы не обидеть хозяев, о том, как дарить и получать подарки, об этике деловых отношений и о языке и средствах коммуникации.

ИНО, ОЛ

21. 63.529(3)
Ш708

ШЛЯХОВ АНДРЕЙ ЛЕВОНОВИЧ. Китай и китайцы. Привычки. Загадки. Нюансы / Андрей Шляхов. - Москва : Астрель ; Владимир : ВКТ, 2012. - 351 с.

Вы знаете, что китайское традиционное приветствие переводится на русский как «Вы поели?» Китайский календарь основывается на лунном цикле. В Китае 3240 телевизионных каналов и 250 FM-каналов. Историки считают, что футбол впервые появился в Китае. Почти 10 000 жителей Китая каждый год попадают в неофициальные черные тюрьмы. В Китае казнят втрое больше людей, чем в других странах... для быстроты используют передвижные фургоны для казни. Эта книга - открытие Китая человеком, который, как многие из нас, знал об этой стране лишь уже замыленные факты, почти все из которых - мифы!

ИНО

22. 63.529(3)
Э132

ЭБЕРХАРД ВОЛЬФРАМ. Китайские праздники / Эберхард В. ; пер. с англ. и предисл. : Мункуев Н. Ц. - Москва : Наука, 1977. - 128 с.



Американский исследователь на основе собственных наблюдений дает в своей работе описание китайских праздников. Автор объясняет смысл обычаев, сохранившихся в Китае с древнейших времен, а также анализирует те изменения, которые тот или иной праздник претерпел на протяжении веков. Основное внимание уделяется символике и ритуалу. Подробно описаны следующие праздники: Праздник Нового года, Праздник фонарей, Праздник лодок-драконов, сезонные праздники.

КХ

23. 63.3(5Кит)

Э137

ЭБРИ ПАТРИСИЯ. Иллюстрированная история Китая / Эбри П. ; [пер. с англ. : Тальте А.]. - Санкт-Петербург : Питер, 2009. - 351 с. : ил.

Перед вами - один из наиболее популярных трудов по истории Китая в мире. Восемь тысяч лет китайской цивилизации нашли здесь свое достойное отражение: подробно описана древняя культура страны, ее социальный строй, история становления традиций, должное внимание уделено военному прошлому Китая, а также истории его экономического роста. Прекрасные репродукции произведений искусства и фотографии помогают почувствовать дух культуры Китая, глубину и своеобразие его древней философии. При создании книги использовано большое количество китайских исторических трудов и документов.

КХ, ОИ, ОЛ

24. 26.89(5Кит)

Я66

ЯНЧЕВЕЦКИЙ ДМИТРИЙ ГРИГОРЬЕВИЧ. У стен недвижного Китая : с приложением книги А. В. Верещагина «В Китае» / Д. Г. Янчевецкий ; Русское географическое общество. - Москва : Эксмо : Око, 2014. - 475 с. : ил. - (Великие русские путешественники) (Библиотека «ЕВРОЦЕМЕНТ групп»).

Уникальная книга записок русского корреспондента, очевидца событий восстания ихэтуаней (боксерского восстания) в Китае в 1900—1901 гг. Автор ярко и эмоционально описывает военные действия русских и союзных войск, спасавших европейцев из очага восстания боксеров. Перед читателем встают «живые картины штурма фортов Таку, экспедиции адмирала Сеймура, эпопеи Тяньцзинской осады, соединенного похода международных войск на Пекин, завершившегося занятием столицы Богдыхана, при штурме которой автор был проводником русского передового отряда»

КХ



ПУТЕШЕСТВУЕМ! 旅行

Путешествие в тысячу миль начинается с одного шага
(Китайская поговорка)

25. [Китай : жизнь и достопримечательности китайских городов Пекина, Шанхая и провинции Хайнань] : тематическая подборка статей // ГЕО. - 2013. - N 2. - С.78-106.
26. БАЯЦ В. Человек, который ходил задом наперед, или Мой отец в Китае : [впечатления от поездки по Китаю сквозь призму личного опыта] // Иностранная литература : журнал. - 2018. - N 6. - С. 259-267.
27. ВАСИН И. Между будущим и прошлым : [знакомство с достопримечательностями китайских районов - Гонконга и Макао] // National Geographic Traveler. - 2017. - N 1. - С. 84-89.
28. ГИФФОРД РОБ. Дороги Китая : [из книги английского журналиста Роба Гиффорда о своем путешествии в Китай] : Путешествие в одиночку вглубь страны // Иностранная литература. - 2010. - N 9. - С. 58-142.
Автор впервые оказался в Китае в 1987 году - приехал учить китайский. Позднее стал журналистом. С 1999 по 2005 год работал в Китае корреспондентом американской некоммерческой радиостанции Эн-пи-ар. На основе своих репортажей Гиффорд написал книгу, фрагменты которой опубликованы.
29. ДЗЮБА О. Шаолинь и Врата Дракона : [путевые заметки о Шаолиньском монастыре и комплексе храмов Лунмынь в Китае] // Наука и религия. - 2020. - N 8. - С. 49-51.
30. 63.3(5Кит)
Д451
ДИКАРЕВ АНДРЕЙ ДМИТРИЕВИЧ. Три путешествия по Китаю / А. Д. Дикарёв, А. В. Лукин. - Москва : Молодая гвардия, 1989. - 239 с. : ил.
- КХ
31. ДУМКО Н. Игра воображения : [знакомство с достопримечательностями китайского района Макао] // National Geographic Traveler : журнал. - 2018. - N 5. - С. 62-65.
32. ИОНОВ И. Китай для начинающих : [достопримечательности Шанхая - культурной столицы Китая] // Discovery. - 2016. - N 3. - С. 22-24.



33. КАЗАКОВ А. Великий путь : [история и достопримечательности китайской провинции Ганьсу, лежащей на Великом шелковом пути] // Discovery/Дискавери : журнал. - 2017. - N 11. - С. 38-45.
34. КВАШЕНКО М. Лучше гор : [достопримечательности китайской провинции Хунань] // ГЕО. - 2016. - N 9. - С. 62-79.
35. 26.89(5Кит)
К451
Китай : путеводитель / Мишель Строгов, Пьер-Кристиан Броше, Доминик Озиас. - 2-е изд. - Москва : Авангард, 2007. - 288 с. : ил. - (Ле Пти Фюте). - ISBN 978-5-86394-283-4.
- ИНО
36. КОРОТИНА С. Караван истории : [знакомство с Терракотовой армией в Сиане, западной заставой Великой Китайской стены и другими достопримечательностями страны : путешествие по самому известному торговому маршруту древности] // National Geographic Traveler. - 2016. - N 1. - С. 76-83.
37. МОРОТСКАЯ С. Китайская мудрость, или По следам Конфуция : [путешествие в китайский город Цюйфу, на родину знаменитого философа] // Вокруг света : журнал. - 2018. - N 2. - С. 82-87.
38. МУХИН В. Китайский синдром : [впечатления путешественника о современном Китае] // Подъем : журнал. - 2018. - N 2. - С. 205-215.
39. ПАЛАМАРЧУК А. Острота ощущений : [знакомство с достопримечательностями китайской провинции Сычуань] // National Geographic Traveler. - 2014. - N 5. - С. 70-80.
40. Пекин : [история, архитектура, достопримечательности, население столицы Китая : тематическая подборка статей] // ГЕО. - 2005. - N 6. - С. 80-111.
41. ПЕТРЯГИНА Д. Над облаками : [достопримечательности китайской провинции Юньнань] / Петрягина Д., Вышинская А. // National Geographic Traveler. - 2015. - N 5. - С. 62-71.
42. СИНИЦИНА Л. Билет в Шангри-Ла : [путевые заметки и фоторепортаж об уезде Дечен Тибетского автономного округа провинции Юньнань КНР]. - Текст : непосредственный // Наука и жизнь. - 2019. - N 12. - С. 118-129.
43. СОКОЛОВА С. Полет в Поднебесную : [природа и достопримечательности Китая, фотоиллюстрации] // Фотодело. - 2008. - N 5. - С. 110-125.



44. ХАУПТМАЙЕР А. Сделано в Китае : [достопримечательности Шанхая - крупнейшего мегаполиса Китая] // ГЕО. - 2015. - N 1. - С. 76-83.

45. 81.2Кит-4

Ч-978

ЧЭНГ ЯН. Экскурсия по Пекину : иллюстрированный русско-китайский разговорник / Чэнг Ян. - Ростов-на-Дону : Феникс, 2010. - 156 с. : ил. - (Разговорники XXI века).

Уникальный разговорник, при помощи которого можно общаться и, при желании, ничего не произносить вслух! Достаточно лишь найти нужную фразу или рисунок и показать их собеседнику, а собеседнику - указать в нужный ответ. Ведь так трудно порой пользоваться разговорниками, не зная языка, еще труднее, если этот язык - китайский, даже знание «интернационального» английского может не помочь.

ИНО

ДРУЖИМ! 友谊

С настоящими друзьями даже вода, выпитая вместе, достаточно сладка
(Китайская поговорка)

46. АЛЕШИНА И. ТГУ и университет Шаосина: меморандум подписан : [рабочий визит в Тольяттинский государственный университет делегации университета города Шаосин (Китай) с целью дальнейшего сотрудничества] // Вольный город. - 2015. - 05 июн. (N 37). - С. 2.

Полный текст статьи смотрите на сайте Библиотеки КЦ «Автоград»
<http://filestore.libavtograd.ru/downloads/texts/40999055.pdf>

47. БИКУЛОВА Н. Ветка дерева помнит о весеннем ветре : [выставка произведений художников Тольятти и городов побратимов Вольфсбурга и Лояна «Диалоги», приуроченная к 285-летию Тольятти и 35-летию Тольяттинского художественного музея] // Вольный город. - 2022. - 03 июня (N 21). - С. 12.

Полный текст статьи смотрите на сайте Библиотеки КЦ «Автоград»
<http://filestore.libavtograd.ru/downloads/texts/71976138.pdf>

48. В Тольятти состоялся I Симпозиум «Самарская Лука - точка притяжения. Россия-Китай 2022» с участием художника из Китая. - Текст : электронный // Администрация городского округа Тольятти : официальный портал. - 2022. - URL: <https://tgl.ru/structure/department/sobytiya/18947/> (дата обращения 13.05.2024).

Полный текст статьи смотрите на сайте Библиотеки КЦ «Автоград»
<http://filestore.libavtograd.ru/downloads/texts/72004701.pdf>



49. Города побратимы. Лоян. - Текст : электронный // Администрация городского округа Тольятти : официальный портал. - 2004-2021. - URL: <https://tgl.ru/sworn-brothers/city/4/?ysclid=lvkgk7lxx7164024134> (дата обращения 13.05.2024).

Полный текст статьи смотрите на сайте Библиотеки КЦ «Автоград»
<http://filestore.libavtograd.ru/downloads/texts/72004230.pdf>

50. Городской округ Тольятти представлен на Международном Форуме умных городов в Шэньчжэне (КНР). - Текст : электронный // Администрация городского округа Тольятти : официальный портал. - 14.05.2019. - URL: <https://tgl.ru/structure/department/sobytiya/11463/> (дата обращения: 13.05.2024).

Полный текст статьи смотрите на сайте Библиотеки КЦ «Автоград»
<http://filestore.libavtograd.ru/downloads/texts/72005020.pdf>

51. ГРИГОРЬЕВ Ф. Встали на шелковый путь : [сотрудничество Тольяттинского государственного университета с высшими учебными заведениями Китайской Народной Республики] // Понедельник. - 2015. - 25 мая (N 18). - С. 4.

Полный текст статьи смотрите на сайте Библиотеки КЦ «Автоград»
<http://filestore.libavtograd.ru/downloads/texts/40918314.pdf>

52. Делегация города-партнера Шэньчжэнь посетила городской округ Тольятти. - Текст : электронный // Администрация городского округа Тольятти : официальный портал. - 2015. - URL: <https://tgl.ru/structure/department/sobytiya/5758/> (дата обращения: 13.05.2024).

Полный текст статьи смотрите на сайте Библиотеки КЦ «Автоград»
<http://filestore.libavtograd.ru/downloads/texts/72005052.pdf>

53. ДОРОЖКИНА Д. Китай потянуло на сладкое : [тольяттинская кондитерская фабрика SlaSti осваивает зарубежные рынки]. - Текст : непосредственный // Волжская коммуна. - 2020. - 02 сентября (N 140). - С. 10.

Полный текст статьи смотрите на сайте Библиотеки КЦ «Автоград»
<http://filestore.libavtograd.ru/downloads/texts/67776625.pdf>

54. ДОРОЖКИНА Д. Поднебесная становится ближе : [торгово-экономическое сотрудничество Китайской народной республики и Самарской области] // Волжская коммуна : газета. - 2019. - 24 мая (N 71). - С. 4.

Полный текст статьи смотрите на сайте Библиотеки КЦ «Автоград»
<http://filestore.libavtograd.ru/downloads/texts/66302452.pdf>

55. ЕГОРОВА Д. Китайские города-побратимы Тольятти : Лоян, Шэньчжэнь (район Футянь). - Текст : непосредственный // Краеведческий листок. - 2020. - 11 марта (N 6). - С. 3.

Полный текст статьи смотрите на сайте Библиотеки КЦ «Автоград»
<http://filestore.libavtograd.ru/downloads/texts/68440440.pdf>



56. Завершение I Симпозиума «Самарская Лука - точка притяжения. Россия-Китай 2022 с международным участием». - Изображение. Текст : электронные // Тольяттинская академия управления : [сайт]. - 2022. - URL: <https://taom.academy/news/item/808> (дата обращения 13.05.2024).

Полный текст статьи смотрите на сайте Библиотеки КЦ «Автоград»
<http://filestore.libavtograd.ru/downloads/texts/72004921.pdf>

57. Китайцы обожают русскую выпечку и мороженое, а итальянцы не любят майонез : [международные связи г. Тольятти] // Городские ведомости. - 2015. - 24 июл. (N 51). - С. 1.

Полный текст статьи смотрите на сайте Библиотеки КЦ «Автоград»
<http://filestore.libavtograd.ru/downloads/texts/41542102.pdf>

58. КОЧЕВА Е. Осенний день лучше летнего утра : [выставка китайской живописи в Тольяттинском художественном музее] // Площадь Свободы : газета. - 2018. - 30 авг. (N 32). - С. 9.

Полный текст статьи смотрите на сайте Библиотеки КЦ «Автоград»
<http://filestore.libavtograd.ru/downloads/texts/60330637.pdf>

59. МИШИН М. Строить будущее : [визит в Тольятти и на АВТОВАЗ делегации из китайского города-побратима Лоян с целью развития культурного и экономического сотрудничества между городами] // Городские ведомости. - 2010. - 21 сент. (N 106). - С. 1.

Полный текст статьи смотрите на сайте Библиотеки КЦ «Автоград»
<http://filestore.libavtograd.ru/downloads/texts/12678313.pdf>

60. МИЩЕНКО А. В. Визиты делегаций и взаимоотношения городов-побратимов Тольятти-Лоян в отражении интернет-ресурсов / А. В. Мищенко. - Текст : электронный // Текст: филологический, социокультурный, региональный и методический аспект (к 80-летию профессора Г.Н. Тараносовой) : Тольятти, 17-19 апреля 2023 : сборник материалов : в 2 частях. Ч. 1. - Режим доступа: <http://filestore.libavtograd.ru/downloads/texts/72045968.pdf>.

Полный текст статьи смотрите на сайте Библиотеки КЦ «Автоград»
<http://filestore.libavtograd.ru/downloads/texts/72045968.pdf>

61. МИЩЕНКО А. В. Пионы Лояна и «Мягкая сила Китая» в отношениях городов-побратимов несмежных регионов РФ и КНР - Тольятти и Лояна // КЛИО: Ежемесячный журнал для ученых. - 2024. - 11 марта (N 04(208)). - С. 156-162.

Полный текст статьи смотрите на сайте Библиотеки КЦ «Автоград»
<http://filestore.libavtograd.ru/downloads/texts/72048137.pdf>

62. ТГУ будет учить китайских студентов : Михаил Криштал и Дмитрий Микель посетили вузы Китайской Народной Республики // Понедельник. - 2024. - 27 мая (N 10). - С. 6.



Полный текст статьи смотрите на сайте Библиотеки КЦ «Автоград»
<http://filestore.libavtograd.ru/downloads/texts/72207856.pdf>

63. Тольятти и Лоян: пример настоящей дружбы. - Текст : электронный // Администрация городского округа Тольятти : официальный портал. - 01.04.2022. - URL: <https://tgl.ru/news/item/18914-tolyatti-i-loyan-primer-nastoyaschey-druzhby/> (дата обращения 13.05.2024).

Полный текст статьи смотрите на сайте Библиотеки КЦ «Автоград»
<http://filestore.libavtograd.ru/downloads/texts/72004525.pdf>

64. Футянь учит русский язык. - Изображение. Текст : электронные // Администрация городского округа Тольятти : официальный портал. - 2015. - URL: <https://tgl.ru/news/item/10987-futyany-uchit-russkiy-yazyk> (дата обращения: 13.05.2024).

Полный текст статьи смотрите на сайте Библиотеки КЦ «Автоград»
<http://filestore.libavtograd.ru/downloads/texts/72005079.pdf>

65. ХАРЧЕНКО Е. Когда есть общий интерес : [соглашение о сотрудничестве между шахматными школами Тольятти и Шэньчжэня (Китай)] // Городские ведомости. - 2012. - 15 мая (N 48). - С. 7.

Полный текст статьи смотрите на сайте Библиотеки КЦ «Автоград»
<http://filestore.libavtograd.ru/downloads/texts/31375611.pdf>

66. Художественная выставка по итогам сотрудничества с городами-побратимами: Вольфсбург, Лоян : [31 мая – 17 июня 2012 года]. - Текст : электронный // Тольяттинский художественный музей : [сайт]. - 2012. - URL: <https://thm-museum.ru/index.php/exhibitions/38-museum-exhibition/136-pobratim2012?ysclid=lw6cfigs3qr66119852> (дата обращения 13.05.2024).

Полный текст статьи смотрите на сайте Библиотеки КЦ «Автоград»
<http://filestore.libavtograd.ru/downloads/texts/72004539.pdf>



ИЗУЧАЕМ ЯЗЫК! 学习语言

Учеба - это невесомое сокровище, которое всегда можно легко носить с собой
(Китайская поговорка)

67. 81.2Кит-4

Б681

БЛАГОЙ ДМИТРИЙ ДМИТРИЕВИЧ. Новый русско-китайский разговорник для туристов и деловых людей / Благой Д. Д. - 7-е изд. - Ростов-на-Дону : Феникс ; Москва : Цитадель, 2011. - 526 с. - (Окно в Азию).

Разговорник призван способствовать установлению языковых контактов между русскоговорящими туристами и деловыми людьми и носителями китайского языка в Китайской Народной Республике, на Тайване, в Гонконге и в странах ЮВА. Он содержит наиболее употребительную современную китайскую лексику и речевые обороты и предусматривает разговорные темы, которые обычно затрагиваются в туристических, служебных и других поездках. Китайские слова и выражения передаются с помощью букв русского алфавита и нормативными иероглифами, принятыми в КНР. Разговорник содержит полезную страноведческую информацию.

ИНО

68. 81.2Кит-4

Б732

БОГАТЫРЕВ ДМИТРИЙ ПЕТРОВИЧ. Карманный русско-китайский разговорник / Богатырев Д. П., Лю Сычен. - 4-е изд. - Ростов-на-Дону : Феникс, 2011. - 255 с. : ил. - (Разговорники XXI века).

Разговорник содержит необходимое количество слов и фраз, позволяющее русскоговорящим людям общаться на китайском языке при поездках за рубеж. Материал сформирован по тематическому принципу и включает разделы: «Транспорт», «Встреча», «Гостиница», «Город», «Магазины», «Отдых» и другие. Дается список часто употребляемых иероглифов.

ИНО

69. 81.2Кит-4

Б799

Большой китайско-русский словарь : по русской графической системе : в 4 томах : около 250000 слов и выражений. Т. 2. Иероглифы № 1-5164 / под общ. рук. и ред.: Ошанин И. М. - Москва : Наука, 1983. - 1100 с.

ИНО

70. 81.2Кит-4

Б799

Большой китайско-русский словарь : по русской графической системе : в 4 томах : около 250000 слов и выражений. Т. 3. Иероглифы № 5165-10745 / под общ. рук. и ред.: Ошанин И. М. - Москва : Наука, 1984. - 1104 с.

ИНО

71. 81.2Кит-4



Б799

Большой китайско-русский словарь : по русской графической системе : в 4 томах : около 250000 слов и выражений. Т. 4. Иероглифы № 10746- 15505 / под общ. рук. и ред.: Ошанин И. М. - Москва : Наука, 1984. - 1064 с.

ИНО

72. 81.2Кит

Г687

ГОРЕЛОВ ВЛАДИМИР ИВАНОВИЧ. Грамматика китайского языка : для 8-10 кл. сред. школ с преподаванием китайского языка / В. Горелов. - Москва : Просвещение, 1974. - 275 с.

ИНО

73. 81.2Кит-3

Г687

ГОРЕЛОВ ВЛАДИМИР ИВАНОВИЧ. Лексикология китайского языка : учебное пособие для пед. ин-тов по спец. N 2103 «Иностр. яз.» / В. И. Горелов. - Москва : Просвещение, 1984. - 216 с.

ИНО

74. 81.2Кит-923

З-156

ЗАДОЕНКО ТАМАРА ПАВЛОВНА. Начальный курс китайского языка . Ч. 1 / Задоевко Т. П., Хуан Шуин. - 2-е изд., испр. - Москва : Муравей, 2004. - 287 с. : ил. + 2 аудиокассеты. - В надзаг. : Мос. гос. ун-т им. М. В. Ломоносова. Ин-т стран Азии и Африки.

ИНО

75. 81.2Кит-923

З-156

ЗАДОЕНКО ТАМАРА ПАВЛОВНА. Начальный курс китайского языка . Ч. 2 / Задоевко Т. П., Хуан Шуин. - Москва : Муравей, 2003. - 334 с. + 1 аудиокассета. - В надзаг. : Мос. гос. ун-т им. М. В. Ломоносова. Ин-т стран Азии и Африки.

ИНО

76. 81.2Кит-9

З-156

ЗАДОЕНКО ТАМАРА ПАВЛОВНА. Основы китайского языка : вводный курс / Задоевко Т. П., Хуан Шуин. - Москва : Наука, 1983. - 271 с. : ил. - В надзаг.: МГУ. Ин-т стран Азии и Африки.

ИНО

77. 81.2Кит-9

З-156

ЗАДОЕНКО ТАМАРА ПАВЛОВНА. Основы китайского языка : основной курс : учебник / Задоевко Т. П., Хуан Шуин. - Москва : Наука, 1986. - 719 с. : ил. - В надзаг.: МГУ им. М. В. Ломоносова, Ин-т стран Азии и Африки.

ИНО

78. 81.2Кит-9



И258

ИВЧЕНКО ТАРАС ВИКТОРОВИЧ. Все самые важные китайские иероглифы / Т. В. Ивченко, К. В. Агеев. - Москва : АСТ, Lingua, 2020. - 318, [1] с. - (Школа китайского языка). - 12+.

В книгу вошли иероглифы, являющиеся наиболее важными и основными при изучении китайского языка.

Каждая статья содержит пиньинь, древнее написание, структурные компоненты, этимологические значения, производные сложные слова, примеры употребления и идиомы. Каждый иероглиф написан кистью профессиональным каллиграфом в уставном стиле, деловом стиле и скорописью. Иероглифы располагаются в последовательности, удобной для постепенного овладения написанием кистью. Для удобства поиска приводится фонетический указатель.

Издание предназначено для всех, кто начал или продолжает изучение китайского языка.

ИНО

79. 81.2Кит-9

К451

Китайский язык за один месяц : самоучитель разговорного языка : начальный уровень / [сост. : Воропаев Н. Н., Ма Тяньюй]. - Москва : АСТ, 2014. - 190 с.

«Китайский язык за один месяц» - это простой и доступный курс китайского языка, в котором даются краткие сведения по фонетике и грамматике. Уникальная авторская транскрипция, передающая китайские слова кириллицей, способствует наиболее эффективному освоению языка.

В издании вы найдете китайско-русский словарь и разговорник, которые будут полезны в туристической поездке. В приложении даются списки некоторых мужских и женских русских имен и наименований субъектов Российской Федерации на китайском языке. Самоучитель предназначен для всех, кто интересуется китайским языком или начинает его изучать.

ИНО

80. 81.2Кит-4

К451

Китайско-русский визуальный словарь / перевод Н. Н. Воропаева, М. И. Куприной ; под ред. Ма Тяньюй. - Москва : АСТ, Lingua, 2021. - 383 с. : ил. - (Современные визуальные словари). - 12+.

Китайско-русский визуальный словарь содержит около 2500 иллюстраций и более 3500 слов и употребительных фраз. Достаточно подробно освещены 16 тем, среди которых Обучение, Дом, Общественное питание, Покупки, Спорт, Досуг и др. Словарь, в котором применен принцип наглядности, поможет в изучении китайского языка, ускорит освоение новой лексики, а кроме того, послужит расширению общего кругозора. Корпус словаря снабжен русским указателем, позволяющим быстро найти нужное слово.

ИНО

81. 81.2Кит-4



K736

Китайско-русский русско-китайский словарь : [с произношением] / составители Ма Тяньюй, Н. Н. Воропаев. - Москва : АСТ, Lingua, 2020. - 414, [1] с. - (Карманная библиотека словарей). - 12+.

В словаре представлено свыше 5000 наиболее употребительных и важных лексем и выражений современного китайского языка. Все слова в обеих частях снабжены официальной китайской транскрипцией на латинской основе ханьюй пиньинь, что позволит запомнить не только правильное произношение, но и верный рисунок тонов. Авторы также разработали кириллическую транскрипцию, которая облегчит вхождение в язык начинающим, еще не вполне освоившим ханьюй пиньинь, и ввели ее в китайско-русском словаре наравне с официальной китайской транскрипцией. Подробная инструкция в начале и краткий справочник по тонам позволят легко ориентироваться в словаре. Издание предназначено для тех, кто только начинает изучать китайский язык.

ИНО

82. 81.2Кит-3

K674

КОРНИЛОВ ОЛЕГ АЛЕКСАНДРОВИЧ. Жемчужины китайской фразеологии / Корнилов О. А. ; ил. : Аксаментов О. Н., Семенов М. С. - Москва : ЧеРо, 2005. - 335 с. : ил.

Книга посвящена фразеологии китайского языка. Основанная на анализе многочисленных источников и личном опыте погружения в неповторимый мир китайского языка, книга предлагает читателю взглянуть на пословицы с разных точек зрения: как появилось то или иное выражение? Каков его истинный смысл? Какие образные средства использованы для выражения этого смысла?

Сопроводительные статьи и обширные лингвокультурологические комментарии содержат информацию, позволяющую не только лучше узнать историю и культуру Китая, но и почувствовать своеобразие китайского менталитета.

ИНО

83. 81.2Кит-4

K736

КОТОВ АЛЕКСАНДР ВАРЛАМОВИЧ. Китайско-русский словарь-минимум : 2750 иероглифов и 6200 слов / сост. А. В. Котов ; под ред. В. И. Горелова. - Москва : Русский язык, 1974. - 431 с.

ИНО, КХ

84. 81.2Кит-9

Л59

ЛИН-ЛИН ОЛЬГА. Расскажи о себе : пособие по разговорной практике китайского языка : для учащихся 8-10 классов средней школы с преподаванием китайского языка / О. Лин-Лин. - Москва : Просвещение, 1980. - 182, [2] с. : ил.

ИНО

85. 81.2Кит-9



Л93

ЛЮ ЯНЬХУЭЙ. Деловой китайский / Лю Яньхуэй, Лю Ецин. - Ростов-на-Дону : Феникс, 2012. - 205 с. + 1 CD. - (Окно в Азию). - № 258.

Данное пособие разработано для тех, кто уже освоил китайский язык на начальном уровне; предназначено для того, чтобы помочь бизнесменам улучшить разговорный китайский для деловых переговоров с партнерами. В пособии уделяется внимание ключевым аспектам торговли и бизнеса, основанным на практическом опыте в международной торговле.

ИНО

86. 81.2Кит-9

М314

МАСЛАКОВА О. Н. Практический курс китайского языка : введение в иероглифику / О. Н. Маслакова. - Москва : АСТ : Восток-Запад, 2008. - 92 с.

Предлагаемое пособие представляет собой вводный иероглифический курс китайского языка. Цель предлагаемого учебного материала - усвоение иероглифических ключей, что является неотъемлемой частью изучения китайской иероглифики.

Ключи, представленные в пособии, подобраны в соответствии с иероглифическим материалом 1-12 уроков тома I «Практического курса китайского языка», кроме того, добавлено значительное число других ключей. В конце каждого урока предусмотрены упражнения для закрепления полученных знаний.

ИНО

87. 81.2Кит-9

М82

МОСКАЛЕНКО МАРИНА ВЛАДИСЛАВОВНА. Китайский язык! Большой понятный самоучитель : все подробно и «по полочкам» / М. В. Москаленко. - Москва : АСТ, Lingua, 2022. - 380, [1] с. - (Современный самоучитель). - 12+.

Самоучитель дает возможность выучить китайский язык от нуля до среднего уровня, постепенно осваивая самое необходимое. В самоучителе даны основы китайского произношения, рассказано о правилах чтения и письма. На протяжении всей книги новые слова и выражения снабжены транскрипцией пиньинь. Грамматика изложена просто, наглядно и с большим количеством примеров. Ко всем диалогам, фразам и выражениям дается перевод на русский язык, а упражнения с ответами позволяют закрепить пройденный материал.

ИНО

88. 81.2Кит-4

Н367

Начни общаться! : современный русско-китайский суперразговорник / [авт.-сост. : Хотченко И. А.]. - Москва : Эксмо, 2012. - 271 с. - (Современный суперразговорник).

Данный разговорник окажет помощь во всех ситуациях, в которых может оказаться современный путешественник. Главное его отличие состоит в том, что он поможет не только задавать вопросы, но и понимать ответы на них, так как к каждому вопросу в разговорнике имеется несколько вариантов самых распространенных ответов. В книге подобраны необходимые слова и выражения по широкому спектру тем, которые



пригодятся и на отдыхе, и в деловой поездке. Материал сгруппирован по тематическому принципу, и вы легко найдете нужный раздел и без труда сможете изучить меню в ресторане или список услуг в интернет-кафе, выяснить, почему не работает компьютер или мобильный телефон, найти дорогу или обсудить современные виды спорта и развлечения, наконец, просто познакомиться и договориться о встрече. Произношение передано транслитерацией русскими буквами.

Разговорник даст вам возможность чувствовать себя уверенно в незнакомой языковой среде.

ИНО

89. 81.2Кит-4
Н766

Новый русско-китайский словарь : около 12000 слов и словосочетаний / сост. : Ухватов Б. С., Ван Кай, Ли Юй. - Москва : Восточная книга, 2007. - 543 с.

ИНО

90. 81.2Кит-4
П16

ПАНАСЮК ВЛАДИМИР АНДРЕЕВИЧ. Большой китайско-русский словарь : около 250000 слов и выражений : по русской графической системе : в 4 томах. Т. 1. Географические названия. Хронологические таблицы. Девизы царствований. Календарь. Таблицы мер и весов. Обиходные цифры. Указатели иероглифов: по 4 углам, ключевой, фонетический / В. А. Панасюк, В. Ф. Суханов ; АН СССР. Институт востоковедения. - Москва : Наука, 1983. - 553 с.

ИНО

91. 81.2Кит-4
Р895

Русско-китайский разговорник / сост. Е. И. Лазарева. - Москва : Астрель : АСТ, 2003. - 266 с. : ил.

ИНО

92. 81.2Кит-4
Р895

Русско-китайский разговорник / сост. Е. И. Лазарева. - Москва : Астрель : АСТ, 2009. - 266 с. : ил. - Экз. с инв. № 984587, 984588 в мягкой обл.

ИНО

93. 81.2Кит-4
С91

СУХАНОВ ВЛАДИМИР ФЕДОРОВИЧ. Китайско-русский тематический словарь. 3000 наиболее употребительных слов / В. Ф. Суханов. - Москва : Экономика, 2001. - 307 с. - (Серия словарей Суханова).

ИНО

94. 81.2Кит-9



У924

Учитесь у меня китайскому языку : начальный уровень. - Ростов-на-Дону : Феникс, 2012. - 251 с. : ил. + 1 CD. - (Окно в Азию). - № 259.

Это увлекательное пособие для начинающих изучать китайский язык. Основная цель данного учебного пособия - вызвать у учащихся интерес к изучению китайского языка. Тщательно разработан лексический раздел. Практические задания развивают коммуникативные навыки, которым уделяется в учебнике большое внимание. Речевые ситуации, предлагаемые в пособии, доступны и интересны, соответствуют закономерностям овладения вторым языком. Языковой материал организован в соответствии с заданной темой коммуникации. При отборе и организации языкового материала учитывались новейшие достижения в методике преподавания китайского языка. В настоящем учебном пособии целиком и полностью сочетаются систематичность и функциональность; научность и практичность; серьезность и интерес.

ИНО

95. 81.2Кит-7

Щ919

ЩИЧКО ВЛАДИМИР ФЕДОРОВИЧ. Китайский язык. Теория и практика перевода : учебное пособие / В. Ф. Щичко ; Министерство образования РФ. Военный университет. - Москва : Восток-Запад, 2004. - 223 с. - ISBN 5-478-00051-5. - Текст : непосредственный.

ИНО

5

ЧИТАЕМ НА КИТАЙСКОМ! 阅读

Книга подобна саду, который носят в кармане

(Китайская поговорка)

96. 81.2Кит-93

N58

A nice lady in Shanghai and other stories : turquoise level. - London : Macmillan Education, 2015. - 88 p. : il. + 1 CD. - (Tiantian Zhongwen Graded Chinese Readers). - На англ. и кит. яз. - ISBN 978-0-230-40660-5.

ИНО

97. 26.89(5Кит)я6

С71

Colorful Futian : [фотоальбом. - S. l. : s. n.], 2016. - 91 p. : il. - Текст предисл. на кит. и англ. яз.

ИНО

98. 81.2Кит-93

A36



Ай Вэй. Виновата любовь : книга для чтения на китайском языке / Вэй Ай ; комментарии Н. Н. Власовой. - Санкт-Петербург : КАРО, 2021. - 382, [1] с. - 18+.

Ай Вэй (р. 1966) - автор многочисленных романов и повестей, за которые удостоивался престижных премий, член Союза китайских писателей. Повесть «Виновата любовь», которую Ай Вэй писал три года, была издана 2011 году и сразу привлекла внимание литературных критиков, поскольку в ней поднимались острые социальные проблемы. Это повесть о токсичных отношениях, из которых трудно вырваться, о насилии в семье, и о том, на какие безумные поступки толкает людей любовь.

ИНО

99. 81.2Кит-93
К451

Китайские народные сказки / пособие подготовили Тан Лань, Демин А. - Москва : ВКН, 2017. - 155 с. - (Метод обучающего чтения Ильи Франка). - На обл.: Учим язык, читая интересные книги! Рекомендовано для начинающих.

Сказки, представленные в книге, адаптированы (без упрощения текста оригинала) по методу Ильи Франка: снабжены транскрипцией, дословным переводом на русский язык и необходимым лексико-грамматическим комментарием. Уникальность метода заключается в том, что запоминание слов и выражений происходит за счет их повторения, без заучивания и необходимости использовать словарь.

Пособие способствует эффективному освоению языка, может служить дополнением к учебной программе. Предназначено для лиц, изучающих китайский язык на начальном этапе и интересующихся культурой Китая.

ИНО

100 81.2Кит-93
Л386

Легкое чтение на китайском языке : Дэн Цзе. Короткие истории / Дэн Цзе ; пособие подготовили Юй Сухуа. - Москва : ВКН, 2021. - 252 с. - (Метод обучающего чтения Ильи Франка). - На обл.: Учим язык, читая интересные книги!. - 12+.

Небольшие и несложные рассказы, составившие сборник, ориентированы, прежде всего, на начинающих изучать китайский язык. Каждая история адаптирована по методу Ильи Франка: снабжена транскрипцией, дословным переводом на русский язык и необходимым лексико-грамматическим комментарием. Уникальность метода заключается в том, что запоминание слов и выражений во время чтения происходит за счет их повторяемости, без заучивания и необходимости использовать словарь.

Пособие способствует эффективному освоению языка, может служить дополнением к традиционной учебной программе.

ИНО

101 81.2Кит-9
Л876



Лучшие китайские сказки / составление, подготовка текста, перевод, словарь и упражнения Ма Тяньюй, Н. В. Воропаева. - Москва : АСТ, Lingua, 2020. - 126, [1] с. : ил. - (Легко читаем по-китайски). - Уровень 1 - для начинающих. - На кит. и рус. яз. - 12+.

В книгу вошли народные китайские сказки «Как Паньгу сотворил мир», «Как Нюйва создала людей», «Волшебная кисть Ма Ляна» и др.

Тексты сказок подготовлены для начального уровня владения китайским языком, снабжены словарем, упражнениями и заданиями.

ИНО

102 84(5Кит)-44
П90

Путешествие на Запад. - Пекин : Образование, 2013. - 846 с. - (Китайская классическая литература). - На кит. яз.

Этот роман – жемчужина китайской классической прозы. Он написан более трехсот лет назад и стал неотъемлемой частью мировой культуры. Историческое ядро сюжета – путешествие буддийского монаха Сюань-цзана в Индию за священными сутрами. Реальное путешествие удивительно переплетается с фантастическими подробностями. Оригинальные сюжетные ходы, схватки с демонами и оборотнями окрашены юмором, который придает повествованию особую легкость. Образ одного из героев повествования, Сунь У-куна – Царя обезьян, занял прочное место в современной массовой культуре. Путешествие буддийского монаха и его друзей продолжается в мультфильмах и мюзиклах. У Чэнь-энь создал роман, которым будут зачитываться многие поколения читателей.

ИНО

103 81.2Кит-93
С95

СЫМА ЦЯНЬ. Шицзи : избранные рассказы / Сыма Цянь. - Москва : АСТ : Восток-Запад, 2009. - 140 с. - (Популярная хрестоматия). - На кит. яз.

Это один из наиболее известных китайских исторических трудов за последние 2000 лет. Он был составлен историком, писателем и великим мыслителем династии Западная Хань Сыма Цянем (145 г. до н. э. - ?). События, о которых повествуется в «Шицзи», разворачиваются на протяжении 3000 лет, от эпохи Желтого Императора, который считается основателем китайской империи, и до эпохи правления императора Хань Уди. Язык повествования живой и яркий, персонажи полны жизни. Это выдающееся произведение занимает важное место в китайской литературе.

Из этой книги выбраны наиболее интересные главы, которые публикуются в переводе на современный китайский язык. Составители постарались сохранить глубину характеристик персонажей.

ИНО

104 81.2Кит-93
Ч-578



ЧЖАО ШАОЛИН. Ошибка, ошибка, ошибка! : [книга для чтения для изучающих китайский язык] / Чжао Шаолин ; перевод с китайского Жуковой Е. В. - Москва : Шанс, 2019. - 70, [3] с. - (Китайский бриз. Уровень 1:300 слов). - На кит. и рус. яз. - 16+.

Книга для чтения «Ошибка, ошибка, ошибка!» из серии «Китайский бриз» предназначена для изучающих китайский язык. Она поможет в освоении новой лексики и расширении словарного запаса. Издание относится к уровню 1: чтобы освоить новую лексику из пособия, необходимо знать 300 базовых слов.

ИНО

105 84(5Кит)

Ч-91

ЧУН ШЕН. Танцы леса / Чун Шен. - Китай : [б. и.], 2010. - [35] с. : ил. - На кит. яз.

ИНО

Указатель ключевых слов



Буддизм, Китай 12
Великий Шелковый Путь 7, 23, 33, 36
Ганьсу, Китай, достопримечательности 33
Гонконг, достопримечательности 27
Город будущего, «умный город» 50
Города мира, Пекин 25
Города мира, Пекин, путеводитель 40
Города мира, Футъен (Китай), фотоматериалы 97
Города мира, Шанхай 25, 32, 44
Гороскоп китайский 18
Гробницы императоров, Китай, «Терракотовая армия» 23
Даосизм, Китай 12
Династии Ляо, Цзинь и Юань (907-1368) 23
Династии Цинь и Хань (256 г. до н. э.-220 г. н. э.) 3, 23
Династия Мин (1368-1644) 23
Династия Сун (907-1276) 23
Династия Тан (581-907) 23
Династия Цин (1644-1900) 23
Древний Китай см. Китай древний 12
Игры, народные, китайские 12
Изобретения, Китай 7
Императоры, Древний Китай 3
Китай древний, власть 3
Китай древний, города 3
Китай древний, династии 3, 19, 23
Китай древний, императоры 3, 23
Китай древний, империи 3, 12, 19
Китай древний, империя, возникновение 23
Китай древний, искусство 7, 12, 23
Китай древний, история 3, 7, 19
Китай древний, культура 12, 19, 23
Китай древний, религии 12, 23
Китай древний, царства К.д. 3, 19
Китай древний, цивилизация 3
Китай и Россия, экономическое сотрудничество 19
Китай современный, общество 1, 14
Китай, «новый большой скачок» 19
Китай, внешнеполитические связи 1
Китай, внешняя политика 19
Китай, внутреннее положение 28
Китай, внутренняя политика 19
Китай, география 11, 30
Китай, город Лицзян 42



Китай, города, Лоян 48, 49, 61, 63, 64
Китай, города, Пекин 25, 40
Китай, города, Футьен, фотоматериалы 97
Китай, города, Шанхай 25, 26, 32, 44
Китай, государство и общество 19
Китай, достопримечательности 26, 29, 35, 36, 38, 39, 43
Китай, изобретения 19
Китай, изоматериалы 8
Китай, искусство К. 23
Китай, история 4, 6, 7, 9, 17, 21, 23, 26, 30
Китай, история культуры 13
Китай, история, XIX-XX вв. 24
Китай, история, XX в. 24
Китай, история, XX в., войны гражданские 24
Китай, история, архитектура 12
Китай, история, быт 12, 24
Китай, история, законодательство 12
Китай, история, знать 3
Китай, история, игры и развлечения 12
Китай, история, искусство 12, 19, 23
Китай, история, княжества 3
Китай, история, крестьянство 3
Китай, история, литература 12, 19
Китай, история, наука и техника 12, 19
Китай, история, новое время, культура 13
Китай, история, обряды 12, 22
Китай, история, общественная жизнь 3
Китай, история, общественный строй 12
Китай, история, политика 19, 24
Китай, история, политические институты 12
Китай, история, революция, 1949 г. 23
Китай, история, религия 12, 23
Китай, история, хронология 23
Китай, история, частная жизнь 3, 18
Китай, карта географическая 20
Китай, культура 11, 15, 16, 18, 19, 20, 23
Китай, культурная революция 19, 23
Китай, культы К. 2, 61
Китай, медицина, история 7, 18, 19
Китай, национальный менталитет 15
Китай, национальный характер 1, 14
Китай, образ жизни населения 18
Китай, образование 19



- Китай, образование высшее 46, 62
 Китай, образование, история 19
 Китай, обычаи 4, 9, 11, 16, 22, 28, 61
 Китай, отношения с Россией, история, XIX-начало XX вв. 19
 Китай, отношения с США, XX вв. 19
 Китай, палочки для приема пищи 18
 Китай, памятники истории и культуры, Великая Китайская стена 19, 36
 Китай, памятники истории и культуры, терракотовая армия императора Циня 36
 Китай, партия, коммунистическая 19
 Китай, политика 19
 Китай, политическая система, XIX-XX вв. 19
 Китай, политические лидеры 19
 Китай, политические реформы 19
 Китай, праздники 22
 Китай, природные памятники 43
 Китай, провинция Ганьсу 33
 Китай, провинция Сычуань 39
 Китай, провинция Хайнань 25
 Китай, провинция Хунань 34
 Китай, провинция Юньнань 41
 Китай, путеводитель 35
 Китай, религии К. 2, 18, 19, 23
 Китай, садово-парковое искусство 40
 Китай, сельское хозяйство 19
 Китай, семья, традиции 3, 18, 19
 Китай, современное положение 11, 19
 Кухня национальная, Китай 18
 Литература Древнего Китая 12
 Лоян 60, 61
 Лоян, сотрудничество с Тольятти 47, 59, 61
 Лунмынь, комплекс храмов в Китае 29
 Макао, Китай, достопримечательности 27, 31
 Мао Цзэдун (1893-1976), политический деятель, его политика 19
 Мао Цзэдун (1893-1976), политический деятель, о нем 19, 23
 Монастыри буддийские, Шаолиньский 29
 Наука, история, Китай 12
 Пекин, достопримечательности 25, 40
 Путь Великий Шелковый см. Великий Шелковый Путь 7, 23, 33, 36
 Разговорник, русско-китайский 45, 67, 68, 88, 91, 92
 Религия, история Р., Китай 12
 Рецепты кулинарные, Китай 18
 Самарская обл., сотрудничество, Китай 54
 Синкретизм религиозный, Китай 12



Сказка фольклорная 99
 Сказки китайские 99
 Сказки китайские: На кит. яз. 101
 Словарь китайско-русский 69, 70, 71, 81, 83, 90, 93
 Словарь русско-китайский 89
 Средневековье, Китай 12
 Сычуань, провинция, Китай 39
 Техника, история, Китай 12
 Тольятти, город-партнер, Шэнбчжэнь, КНР 50, 52
 Тольятти, города-побратимы 48, 49, 52, 56, 63, 64, 66
 Тольятти, города-побратимы, Вольфсбург, Германия 47, 66
 Тольятти, города-побратимы, Лоян, Китайская Народная Республика 47, 48, 49, 55, 56, 59, 60, 61, 63, 64, 66
 Тольятти, города-побратимы, Шеньчжень, Китайская Народная Республика 55
 Тольятти, международные связи 57
 Тольятти, международные связи, Лоян 47, 59
 Тольятти, музеи, Тольяттинский художественный музей, выставки 47, 58, 66
 Тольятти, образование, ТГУ(Тольяттинский государственный университет),международное сотрудничество 46, 51, 62
 Тольятти, образование, ТГУ(Тольяттинский государственный университет),международное сотрудничество, Китай 46, 62
 Тольятти, промышленность, пищевая, кондитерская фабрика SlaSti,(СлаСти) 53
 Тольятти, сотрудничество, Китай 65
 Тольятти, сотрудничество, международное 57
 Торговля, история, торговые пути 7, 36
 Туризм международный, Китай 27, 31, 33, 34, 36, 41
 Философы, Конфуций 37
 Фольклор китайский 82
 Хайнань, достопримечательности 25
 Хао Шоумин, китайский художник, о нем 48
 Ху Цзиньтао(1942),о нем 19
 Хунань, Китай, достопримечательности 34
 Хэнань 60
 Цзян Цзэминь(1926-...),его реформы 19
 Цивилизации, восточно-азиатские, религия и культура 12
 Цивилизации, Древнего Мира, Китай 12, 23
 Цивилизации, Китай, история 12, 23
 Цюйфу, город, Китай 37
 Чтение, обучение Ч., на иностранном языке, метод Франка И. 99
 Шанхай, достопримечательности 25, 32, 44
 Шеньчжень, сотрудничество с Тольятти 55
 Юньнань, Китай, достопримечательности 41



Указатель авторов

Ай Вэй 98
Алешина И. 46
Баяц В. 26
Бикулова Н. 47
Благой Д.Д. 67
Богатырев Д. П. 68
Васильев А. 1
Васильев Л.С. 2
Васин И. 27
Гиффорд Роб 28
Горелов В. И. 72, 73
Гране Марсель 3
Григорьев Ф. 51
Дзюба О. 29
Дикарев А. Д. 30
Дорожкина Д. 53, 54
Думко Н. 31
Егорова Д. 55
Задоев Т. П. 74, 75, 76, 77
Иакинф 4
Ивченко Т. В. 78
Инь Шилинь 5
Ионов И. 32
Казаков А. 33
Квашенко М. 34
Корнилов О. А. 82
Коротина С. 36
Котов А. В. 83
Коттерелл А. 7
Кочева Е. 58
Куликов В.С. 8, 9
Лин-Лин О. 84
Лин Ван 10
Лю Яньхуэй 85
Малевич И.А. 11
Малявин В. В. 12, 13
Маслакова О. Н. 86
Маслов А. А. 14
Мишин М. 59



Мищенко А. В. 60, 61
Моротская С. 37
Москаленко М. В. 87
Мухин В. 38
Овчинников В.А. 15
Паламарчук А. 39
Панасюк В.А. 90
Петрягина Д. 41
Рахманин О. Б. 16
Синицина Л. 42
Сладковский М.И. 17
Соколова С. 43
Суханов Владимир Федорович 93
Сыма Цянь 103
Уиткомб Ванесса Лайд 19
Флауер Кэти 20
Харченко Е. 65
Хауптмайер А. 44
Чжао Шаолин 104
Чун Шен 105
Чэнг Ян 45
Шляхов А. Л. 21
Щичко В. Ф. 95
Эберхард В. 22
Эбри П. 23
Янчевецкий Д. Г. 24

